

**Ú v o d n ý p r e j a v**  
**vedúceho maďarskej vládnej delegácie**  
na bratislavskom kole maďarsko-slovenských medzivládnych rokovaní  
o realizácii rozsudku hágskeho Medzinárodného súdneho dvora z 25. septembra 1997,  
konanom 6. novembra 2007

*Vážený pán Splnomocnenec vlády!*  
*Vážené dámy a páni!*

Vo svojom úvodnom príhovore – zodpovedajúc bodom nášho programu – vyjadrím stanovisko maďarskej strany o návrhu dohody o realizácii rozsudku a o strategickom environmentálnom posudzovaní.

Na návrh dohody slovenskej strany odovzdanej 19. decembra 2006, maďarská strana odovzdala 22. februára 2007 návrh, ktorý bral za základ slovenský návrh, ale tento v mnohých bodoch doplnil a ďalej rozvinul. Na tento maďarský dokument slovenská strana odpovedala nie jeho ďalšou úpravou, ale najprv dokumentom detailnejšie vyjadrujúcim jej predchádzajúce stanovisko, a potom 24. mája 2007 písomným dokumentom analyzujúcim slovenský a maďarský návrh dohody.

Ako to obsahuje odpoveď maďarskej strany, vyhotovená na tieto slovenské materiály – a nášmu slovenskému partnerovi zaslaná pred našim dnešným rokovaním –, medzi stranami existuje v súvislosti s obsahom dohody o realizácii rozsudku asi v pätnástich bodoch zásadný rozdiel. Na časť týchto rozdielov upozorňuje aj samotný dokument slovenskej strany.

Avšak ani nie počet názorových rozdielov, ale ich váha vyvoláva ten pocit, že počas 10 rokov, ktoré uplynuli od vynesenia rozsudku, sa stanoviská strán nepriblížili ani o piad'. Slovenská strana vyhlásila, že „Rokovania oboch štátov počas viac ako 9 rokov od vynesenia rozsudku Medzinárodného súdneho dvora nedospeli k žiadnemu konkrétnemu výsledku (...)“. Aj maďarská strana takto hodnotí situáciu.

Bez nároku na úplnosť môžeme konštatovať, že sme nedospeli k dohode v takých zásadných otázkach interpretácie rozsudku ako,

- ktoré ustanovenia zmluvy z roku 1977 a s ňou súvisiacich zmlúv a iných dokumentov sú ešte uplatniteľné, aký je ich vzťah k zmluvným cieľom, ktoré sa majú plniť podľa Medzinárodného súdneho dvora?
- že ako má dohoda zakotviť objekty tvoriace spoločnú sústavu, ktorá sa má vytvoriť,
- že ako máme stanoviť rozdelenie nákladov a úžitkov,
- že ako sa má stanoviť delenie prietoku medzi derivačný kanál a pôvodné koryto a bočné ramená,
- že koľko energie je možné produkovať v spoločnej sústave, ktorá sa má vytvoriť,
- že či rozsudok definitívne rozhodol stavebný záväzok akéhokoľvek dolného vodného diela,
- že či je potrebné v dohode sformulovať environmentálne ciele,
- že akým spôsobom je možné sa vysporiadať so súčasným protiprávnym stavom „variantu C“.

Detailné vyjadrenie stanoviska zaujatého maďarskou stranou v týchto otázkach nie je na tomto mieste potrebné, pretože o ňom dôkladne pojednávajú naše dokumenty, ktoré sme Vám v tomto roku odovzdali.

Je faktom, že na vyriešenie vyššie uvedených zásadných rozdielov, na nájdenie kompromisu sa účinným nepreukázalo ani detailné predstavenie sústavy, ktorá sa má vytvoriť, uskutočnené stranami (maďarské stanovisko z decembra 1999 a slovenská odpoveď z decembra 2000), ani fungovanie spoločných odborných pracovných skupín medzi rokmi 2001 a 2006.

Maďarská strana vo svetle týchto skutočností považuje za potvrdené svoje stanovisko, že realizácia rozsudku by v prvom rade potrebovala spoločnú jednotnú interpretáciu podstaty a detailov hágskeho rozsudku, a presnú analýzu práv a záväzkov z nej vyplývajúcich. **V tomto spore – v zásade právneho charakteru – však aj naďalej existujú medzi stranami významné rozdiely, čo podľa názoru maďarskej strany je aj naďalej jednou z najhlavnejších prekážok, aby strany našli definitívne riešenie, pričom to osobitne súria čoraz viac sa blížiace termíny Rámcovej smernice o vode, zaväzujúce obe strany, ktorých plnenie nie je možné postaviť na nevysporiadaný stav.**

*Vážený pán vedúci delegácie!*

Zbliženie je možné cítiť len v jednej dôležitej záležitosti: tou je strategické environmentálne posudzovanie“ (SEA) a otázka posudzovania vplyvov technického variantu, ktorý sa má vybrať, na životné prostredie (EIA).

Ako je známe, obe strany sú pripravené, aby pred definitívnym usporiadaním ako horného, tak aj dolného úseku uskutočnili strategické environmentálne posudzovanie, a potom vo veci variantov, ktoré si bude možné aj potom predstaviť, posudzovanie vplyvov na životné prostredie. Zhoda je aj v tom, že výber vhodných riešení sa musí zhodovať s analýzami, ktoré sa aj tak majú vykonať v priebehu realizácie Rámcovej smernice Európskej únie o vode. Za zvlášť dôležité považujeme, že proces strategického posudzovania strany vykonajú podľa predpisov uvedených v Rámcovej smernici Európskej únie o vode, v Smernici o Strategickom environmentálnom posudzovaní, v Smernici o biotopoch a iných relevantných právnych predpisoch. Podporujeme to, že sa procesu SEA zúčastnia aj nezávislí, medzinárodní odborníci.

**Odôvodňujúc vyššie uvedeným maďarská vládna delegácia zo svojej strany prijíma dohodu Pracovnej skupiny odborníkov vytvorenej pre prípravu SEA z 2. júla 2007, a navrhuje, aby na jej základe pokračovali práce strategického environmentálneho posudzovania. Dúfam, že o ich detailoch budeme môcť počas dnešného dňa uzavrieť ďalšie dohody.**

Ďakujem za vašu pozornosť!